

z m y ś l ą o e k o l o g i i

Bydgoszcz, dnia 14 lutego 2020 r.

L.dz. GZ/PN/ 583 /2020

Sprawa: Odpowiedzi na pytania skierowane przez oferentów do przetargu nieograniczonego na „Dostawę – leasing operacyjny 3 ładowarek dla Międzygminnego Kompleksu Unieszkodliwiania Odpadów ProNatura Sp. z o.o. w Bydgoszczy”

Nr MKUO ProNatura ZP/NO/1/20

Pytanie 95.

Dotyczy: Część 1,2,3 zamówienia

- Czy Zamawiający zgodzi się aby katalogi części oferowanych maszyn były napisane w języku angielskim?

Prośbę o pozytywną odpowiedź motywujemy następującymi faktami:

- System zamówień części opiera się o numerację oraz rysunki a nie o polskie nazewnictwo, gdyż jest to zintegrowany system dla całej UE.

Dlatego bezzasadne jest występowanie katalogów części w języku polskim.

- O ile DTR(dokumentacja techniczno-ruchowa) dla każdej maszyny jest wymagana w języku polskim przez prawo, o tyle nie ma prawnego wymogu posiadania katalogu części w rodzimym języku.

- Wymóg dostarczenia katalogów części w języku polskim powoduje potrzebę tłumaczenia ich przez tłumacza przysięgłego. Usługa taka to koszt ok 30 pln netto/stronę. Katalog obejmuje 950 stron co generuje koszt 28 500 pln netto za katalog do jednej maszyny.

Jako przyszli uczestnicy w.w. postępowania oraz potencjalni wykonawcy, zachęcamy do przychylenia się do naszej prośby.

Odpowiedź:

Zamawiający przychylił się do prośby Wykonawcy i wyraża zgodę na złożenie katalogów części w języku angielskim.

Zgodnie z art. 38 ust. 6 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843) Zamawiający informuje, że wprowadza zmianę do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

Cześć VII ust. 1 pkt. 1)

W dotychczasowym brzmieniu:

Oferty należy składać do dnia 20 lutego 2020 r., do godziny 10.00 za pośrednictwem formularza do złożenia/zmiany/wycofania oferty dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu.

Otrzymuje brzmienie:

Międzygminny Kompleks Unieszkodliwiania Odpadów ProNatura Sp. z o. o., ul. Ernsta Petersona 22, 85-862 Bydgoszcz, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym w Bydgoszczy, XIII Wydział Gospodarczy KRS 0000296965, kapitał zakładowy 29.423.000,00 zł wniesiony w całości przez Miasto Bydgoszcz, NIP 953-255-97-41, REGON 340378577, nr BDO 000010322,

Biuro Zarządu: tel. 52 506 59 45, biuro@pronatura.bydgoszcz.pl, Biuro Obsługi Klienta – tel. 52 522 22 88, klient@pronatura.bydgoszcz.pl

ProNatura oświadcza, że jest dużym przedsiębiorcą w rozumieniu przepisów 4 pkt 6 w zw. z art. 4 pkt 5 a contrario ustawy z dnia 8 marca 2013r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t. Jedn. Dz.U. z 2019r., poz. 11) ze zmianą w związku z art. 2 Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L Nr 187, str. 1) a contrario.



Oferty należy składać do dnia 26 lutego 2020 r., do godziny 10.00 za pośrednictwem formularza do złożenia/zmiany/wycofania oferty dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu.

Cześć VII ust. 3 pkt. 2

W dotychczasowym brzmieniu:

Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert. Jawne otwarcie ofert nastąpi w dniu 20 lutego 2020 r. o godz. 11:00 w biurze Zamawiającego w Bydgoszczy przy ul. E. Petersona 22.

Otrzymuje brzmienie:

Otwarcie ofert jest jawne, Wykonawcy mogą uczestniczyć w sesji otwarcia ofert. Jawne otwarcie ofert nastąpi w dniu 26 lutego 2020 r. o godz. 11:00 w biurze Zamawiającego w Bydgoszczy przy ul. E. Petersona 22.

Pozostałe warunki i zapisy ogłoszonego postępowania pozostają bez zmian.


WICEPREZES ZARZĄDU
Jarosław Barikowski


PREZES ZARZĄDU
Konrad Mikołajski